












# Vivanco UR Zap 2 Universal Controller



1. 
2.  **PWR** = PWR      = Mute; PWR+Mute = Set
3.  = VOL- ◀ (down);     Set: XXX, e.g. 2\* = 2XX
4.  = CHAN+ ▲;     Set: XXX, e.g. 4\* = 24X
5.  = VOL+ ▶ (up);     Set: XXX, e.g. 1\* = 241
6.  = CHAN- ▼;     Set: Identify
7.  = Mute;     Set: Enter
8.  = LED;     On
9.  = Scan
10.  = Ch. 1, Zap on One !

## **(GB) Instructions**

### **UR Zap 2 remote control for TV sets, satellite receivers and cable boxes**

#### **1 Inserting the batteries**

Open the battery flap on the back of the remote control and insert 2 alkaline AAA batteries. Check that the polarity markings on the batteries and in the battery compartment are correctly lined up (+/+), then close the flap carefully. – Always use undamaged, fully charged batteries.

#### **2 Adapting to appliances**

In order to control your appliances you must adapt or set the remote control to them. There are two ways of doing so: direct control code entry or code search.

##### **2.1 Direct control code entry using the enclosed list**

Example: setting to control a Panasonic television set:

**2.1.1** Using the **TV** button, select to control a television set (**TV**).

**2.1.2** The enclosed list gives, for example, the Panasonic Code **241**.

*Please make sure you have selected the correct list for television sets (TV).*

**2.1.3** To prepare code entry, keep the **Mute** (sound on/off) button and the **PWR** (appliance on/off) button pressed simultaneously(!) until the lamp (LED) lights constantly.

**2.1.4** Then enter the code numbers as follows:

**2.1.4.1** 1st number of code (hundreds = Volume -): Press the **VOL-** < (volume down) button- twice for **2** of **241**. Press as often as the number indicates. (1=once, 2 = twice, etc.)

**2.1.4.2** 2nd number of code (tens = Channel+): Press the **CH+** ^ (channel up) button four times for the **4** of **241**.

**2.1.4.3** 3rd number of code (ones = Volume+): Press the **VOL+** > (volume up) button once for the **1** of **241**.

**2.1.4.4** Finally, press the **Mute** button again briefly. The lamp (**LED**) goes out. To enter a 0, do not press any button. If incorrect entries are made the remote control blinks for about 3 seconds.

**2.1.5** Then test the control code setting by trying to control (in this example) your television set. If it does not work at all or not correctly try a different code from the list or code search (see below).

**2.1.6** To make the setting for a satellite receiver or a cable box, press the **SAT** button instead of **TV** and enter a satellite code accordingly.

##### **2.2 Code search**

If the brand of your appliance is not in the list or none of the codes given fits, we recommend a code search.

**2.2.1** Switch on the appliance to be controlled. Program is running. A channel number, for example, appears in the display of your satellite receiver.

**2.2.2** Press the **TV** or **SAT** appliance button according to the appliance type to be controlled, e.g. **SAT**.

**2.2.3** Keep the **ON/OFF PWR** (appliance on/off) and **Mute** buttons pressed simultaneously(!) until the lamp lights constantly.

**2.2.4** Press the **ON/OFF PWR** (appliance on/off) button once briefly.

**2.2.5** The **UR Zap 2** emits a different signal every 1.3 seconds. When your appliance reacts, very quickly press the **Mute** button to confirm a functioning control code. – It is advisable to have your finger already placed on the **Mute** button so that you can react quickly enough. Otherwise the **UR Zap 2** emits the next signal before you have reacted.

**2.2.6** Finally, test the control code setting by trying to control your SAT appliance. If it does not work correctly, please try the code search again.

**Note:** Remember to switch your appliance, e.g. **SAT**, back on again if you wish to continue searching.

### 2.3 Code Identification

You can identify the codes you have set at any time:

**2.3.1** Select the appliance to be controlled using the **TV** or **SAT** button.

**2.3.2** Keep the **On/Off PWR** and **Mute** buttons pressed simultaneously(!) until the lamp lights constantly.

**2.3.3** Press the **Ch-**  $\nabla$  button briefly once.

**2.3.4** Then count off the code. First press **Vol**  $\leftarrow$  briefly and count the number of times the hundred blinks, then press **Ch+**  $\blacktriangle$  briefly and count the number of times the ten blinks and finally, press **Vol**  $\rightarrow$  briefly the number of times the one blinks. – No blink means 0. You can note the numbers on the back of the battery compartment, e.g. for quick code entry after replacing the batteries.

### 3 Operation

You operate the basic functions of your appliances in the same way as if you were using the original remote controls. Select device to be controlled by pressing **TV** or **Sat** button.

#### 3.1 Comfort buttons

The **Zap on One** button (channel 1 button): Some appliances can only be switched on with this button and not with the **PWR On/Off** button. In addition, this button brings you back quickly to Channel 1 if you are able to watch many channels and are currently watching a channel with a long channel number. The lower channel number settings are frequently the most important channels.

**Scan:** When you press this button a channel-up signal **CH+** is emitted every 1,3 seconds and the following channels are shown one after the other without your having to press a button repeatedly. This function stops when you press any button and ends automatically after 2 minutes.

#### Hotline

Should you have any questions regarding your remote control you can call our UK telephone hotline: **Tel. 01442 246088**. – Vivanco products are improved constantly. The code library in particular is updated continuously. If something is missing, call us or send an e-mail to [consumer@vivanco.co.uk](mailto:consumer@vivanco.co.uk). It is quite possible that we already have a solution to your problem. Please always indicate the brand and type of the appliances you wish to control and which Vivanco control code you are using. See also 2.3.

#### Specifications

Batteries: 2x AAA batteries

Range: max. 7 m

Not for 400 kHz

#### 2-year works guarantee

Should your UR Zap 2 cease to work within 2 years of purchasing you will receive a free replacement from Vivanco. Exceptions: deliberate destruction and normal wear and tear of the housing and buttons.

---

### (D) Bedienungsanleitung

#### Fernbedienung UR Zap 2 für Fernsehgeräte, Satellitenempfänger und Kabelboxen

##### 1 Batterien einlegen

Bitte öffnen Sie die Batterieklappe an der Geräterückseite und legen Sie 2 Alkali-Mikrozellenbatterien ein. Achten Sie auf die angegebenen Polaritäten auf Batterien und im Batteriefach (+/+), und schließen Sie das Fach wieder vorsichtig. – Bitte achten Sie darauf, immer einwandfreie, gut geladene Batterien zu verwenden.

##### 2 Geräteanpassung

Um Ihre Geräte steuern zu können, müssen Sie die Fernbedienung für Ihre Geräte einstellen. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten: die direkte Steuerkodeeingabe oder die Kodesuche.

## 2.1 Die direkte Steuerkodeeingabe mithilfe der beigefügten Liste

Beispiel: Einstellung der Steuerung für ein Panasonic-Fernsehgerät:

**2.1.1** Mittels Taste **TV** wählen Sie die Steuerung eines Fernsehgerätes (**TV**).

**2.1.2** Aus der beigefügten Liste entnehmen Sie z.B. den Panasonic-Code **241**.

*Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die korrekte Liste für Fernseher (TV) gewählt haben.*

**2.1.3** Zur Vorbereitung der Kodeeingabe drücken Sie solange bis das Lämpchen (LED) dauernd leuchtet gleichzeitig(!) die **Mute Stumm** (Ton ein/aus)-Taste und die **PWR** (Gerät ein/aus)-Taste.

**2.1.4** Dann geben Sie die Kodezahlen wie folgt ein:

**2.1.4.1** 1. Ziffer des Codes (**Hunderter-Stelle = Volume-**): **VOL-** < (Lautstärke leiser)-Taste 2-mal drücken, für die **2** von **241**. Es wird so oft gedrückt, wie die Ziffer angibt. (1=einmal, 2 = zweimal, usw.)

**2.1.4.2** 2. Ziffer des Codes (**Zehner-Stelle = Programm+**): **CH+** ^ (Programm rauf)-Taste 4-mal drücken, für die **4** von **241**.

**2.1.4.3** 3. Ziffer des Codes (**Einerstelle = Volume+**): **VOL+** > (Lautstärke lauter)-Taste 1-mal drücken, für die **1** von **241**.

**2.1.4.4** Zum Abschluss noch einmal die **Mute/Stumm**-Taste kurz drücken, das Lämpchen (**LED**) verlöscht. Zur Eingabe einer Ziffer 0 ist keine Taste zu drücken. Bei Fehleingaben blinkt die Fernbedienung ca. 3 s. lang.

**2.1.5** Zum Abschluss testen Sie den eingestellten Steuerkode, indem Sie versuchen z. B. Ihr TV-Gerät zu steuern. Funktioniert es nicht oder nicht richtig, dann versuchen Sie bitte einen weiteren Kode aus der Liste oder die Kodesuche, s.u..

**2.1.6** Zur Einstellung eines Satellitenempfängers oder einer Kabelbox drücken Sie bitte die **SAT**-Taste anstelle von **TV** und geben einen Satellitencode entsprechend ein.

## 2.2 Kodesuche

Wenn die Marke eines Gerätes nicht in der Liste steht oder kein angegebener Kode passt, empfiehlt sich eine Kodesuche.

**2.2.1** Bitte das zusteuernde Gerät einschalten. Ein Programm läuft. Z.B. erscheint eine Programmnummer in der Anzeige Ihres Satempfängers.

**2.2.2** Gerätetaste **TV** oder **SAT**, z.B. **SAT**, drücken.

**2.2.3** Gleichzeitig(!) **EIN/AUS PWR** (Gerät ein/aus) und **Stumm/Mute** Taste drücken, solange bis das Lämpchen dauernd brennt.

**2.2.4** Einmal kurz **EIN/AUS PWR** (Gerät ein/aus)Taste drücken.

**2.2.5** Die **UR Zap 2** sendet alle 1,3 Sekunden ein anderes Signal aus. Wenn Ihr Gerät reagiert, drücken Sie sehr schnell die **Stumm/Mute** Taste zur Bestätigung eines funktionierenden Steuerkodes. - Es empfiehlt sich einen Finger schon vorher auf die **Stumm/Mute** Taste zu legen, damit Sie schnell genug reagieren können. Sonst sendet **UR Zap 2** schon das nächste Signal bevor Sie reagiert haben.

**2.2.6** Zum Schluss testen Sie den eingestellten Steuerkode, indem Sie versuchen z.B. Ihr SAT-Gerät zu steuern. Funktioniert es nicht richtig, dann versuchen Sie bitte die Kodesuche noch einmal.

*Vergessen Sie nicht Ihr Gerät z.B. **SAT**, wenn Sie weiter suchen lassen wollen, wieder am Gerät einzuschalten.*

## 2.3 Kodeidentifikation

Sie können die eingestellten Codes jederzeit auslesen:

**2.3.1** Wählen Sie das zu steuernde Gerät mittels Taste **TV** oder **SAT** aus.

**2.3.2** Gleichzeitig(!) **Ein/Aus PWR** und **Stumm Mute** Taste drücken bis Lämpchen dauernd brennt.

**2.3.3** Einmal kurz **Ch-** ∇ Taste drücken.

**2.3.4** Dann Kode auszählen. Sie drücken zuerst **Vol** < kurz und zählen das Blinken der Hunderter, dann drücken Sie **Ch+** ▲ kurz und zählen das Blinken der Zehner und zuletzt, drücken Sie **Vol** > kurz und zählen das Blinken der Einer.- Bei 0 blinkt's nicht. Die gefundenen Werte können Sie sich z.B. zum schnellen Codeeingaben nach Batteriewechseln, z.B. auf der Rückseite des Batteriefachs, notieren.

### **3 Bedienung**

Sie bedienen die Grundfunktionen Ihrer Geräte praktisch genauso, wie Sie es von Ihren Originalfernbedienungen her kennen. Das zu steuernde Geräte wählen Sie mittels Gerätetaste **TV** oder **SAT**.

#### **3.1 Komfortasten**

Die **Zap on One**-Taste (Kanal 1-Taste): Nur mit dieser und nicht der **PWR Ein/Aus**-Taste lassen sich manche Geräte einschalten. Außerdem kommen Sie mit dieser Taste, wenn Sie viele Programme sehen können und z.B. gerade Programm mit großen Programmnummern sehen, schnell zum Programmplatz 1 zurück. Erfahrungsgemäß liegen auf den unteren Programmplätzen häufig die wichtigsten Programme. **Scan**: Wenn Sie diese Taste drücken, wird alle 1,3 Sekunden ein Kanalweitesignal **CH+** ausgegeben und automatisch die folgenden Programme nacheinander gezeigt ,ohne dass Sie ständig eine Taste drücken müssen. Wenn Sie irgendeine Taste drücken, hält das Kanalweiteschalten an. Nach 2 Minuten endet die Funktion automatisch.

#### **Hotline**

Sollten Sie Fragen zu Ihrer Fernbedienung haben, dann rufen Sie unsere Telefon-Hotline an: **Tel. +49(0)4102-231235**. – Vivanco Produkte werden ständig verbessert. Insbesondere die Codebibliothek wird ständig aktualisiert. Wenn Sie etwas vermissen, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns ein E-Mail, **hotline@vivanco.de**. Es ist gut möglich, dass wir bereits eine Lösung für Ihr Problem haben. Bitte teilen Sie uns immer die Marke, den Typ Ihrer zusteuernden Geräte mit und welchen Vivanco Steuerkode Sie verwenden, siehe auch Ziff. **2.3**.

#### **Technische Daten**

Batterien: 2\* Mikrozellen  
Reichweite: max. 7 m  
Nicht für 400 kHz

#### **2 Jahre Werksgarantie**

Fällt Ihre UR Zap 2 innerhalb von 2 Jahren nach dem Kauf aus, dann bekommen Sie von Vivanco kostenlos Ersatz. Ausnahmen: vorsätzliche Zerstörung und normale Abnutzung des Gehäuses und der Tasten.

---

#### **(F) Mode d'emploi**

### **Télécommande UR Zap 2 pour téléviseurs, récepteurs satellite et boîtiers de connexion de câbles**

#### **1 Mise en place des piles**

Ouvrez le volet du compartiment des piles au dos de l'appareil, puis introduisez dans le compartiment 2 piles alcalines rondes R03. Veillez à respecter la polarité indiquée sur les piles ainsi que dans le compartiment des piles (+=) et refermez ce dernier avec précaution. – Veillez également à toujours utiliser des piles bien chargées et en parfait état.

#### **2 Adaptation aux divers appareils**

Pour pouvoir commander vos appareils, vous devez régler la télécommande sur ces mêmes appareils. Il existe ici deux possibilités : l'entrée directe du code de commande ou la recherche préalable des codes.

##### **2.1 Entrée directe des codes de commande à l'aide de la liste fournie**

Exemple : réglage de la télécommande pour un téléviseur Panasonic.

**2.1.1** Sélectionnez la commande d'un téléviseur (**TV**) au moyen de la touche **TV**.

**2.1.2** Sur la liste jointe, prenez par exemple le code Panasonic **241**.

*Veillez vous assurer que vous avez bien choisi la liste correspondant aux téléviseurs (TV).*

**2.1.3** Pour préparer l'entrée du code, appuyez **simultanément (!)** sur la touche **Sourdine** (marche/arrêt son) et sur la touche PWR (marche/arrêt télécommande) jusqu'à ce que le petit voyant lumineux (diode) reste allumé.

**2.1.4** Entrez ensuite les chiffres formant le code en procédant comme suit :

**2.1.4.1** 1<sup>er</sup> chiffre du code (chiffre des centaines = Volume -): appuyer 2 fois sur la touche **VOL-** < (réduction du volume) pour obtenir le **2** de **241**. Vous devez appuyer le nombre de fois correspondant au chiffre (1=une fois, 2 = deux fois, etc.)

**2.1.4.2** 2<sup>e</sup> chiffre du code (chiffre des dizaines = Chaîne+): Pour entrer le **4** de **241**, appuyer 4 fois sur la touche **CH+** ^ (sélection ascendante des chaînes).

**2.1.4.3** 3<sup>e</sup> chiffre du code (chiffre des unités = Volume+): appuyer 1 fois sur la touche **VOL+** > (augmentation du volume) pour entrer le **1** de **241**.

**2.1.4.4** Pour finir, appuyer de nouveau brièvement sur la touche **Sourdine**, le voyant lumineux (**diode**) s'éteint. Pour entrer un 0, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur une touche quelconque. En cas de manipulation incorrecte, la télécommande clignote pendant environ 3 s.

**2.1.5** Testez pour terminer le code de commande que vous venez d'entrer en essayant par exemple de commander votre téléviseur. Si la commande ne fonctionne pas ou si elle ne fonctionne pas correctement, essayez un autre code de la liste ou procédez à la recherche de code, voir ci-dessous.

**2.1.6** Pour régler la commande sur un récepteur satellite ou un boîtier de connexion de câbles, appuyez sur la touche **SAT** au lieu de **TV** et entrez par suite un code satellite.

## **2.2 Recherche de code**

Au cas où la marque de votre appareil ne figure pas sur la liste ou si aucun des codes indiqués ne fonctionne, il est recommandé de procéder à la recherche de code.

**2.2.1** Allumer l'appareil à commander. Un numéro de chaîne apparaît par exemple sur l'affichage de votre récepteur satellite.

**2.2.2** Appuyer sur la touche **TV** ou **SAT**, exemple **SAT**.

**2.2.3** Appuyer simultanément (!) sur les touches **PWR MARCHÉ/ARRÊT** (marche/arrêt appareil) et **Sourdine** jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé.

**2.2.4** Appuyer brièvement et une seule fois sur la touche **PWR MARCHÉ/ARRÊT** (marche /arrêt appareil).

**2.2.5** Recherche automatique accélérée : si vous ne faites ensuite plus rien, la **UR Zap 2** envoie à intervalle de 1,3 seconde un signal à chaque fois différent. Si votre appareil réagit, appuyez alors très vite sur la touche **Sourdine** pour confirmer un code de commande efficace – Nous vous conseillons de placer à l'avance un doigt sur la touche **Sourdine** pour pouvoir réagir avec une rapidité suffisante, sinon la **UR Zap 2** aura déjà émis le signal suivant avant que vous n'ayez réagi.

**2.2.6** Pour finir, testez le code réglé en essayant par exemple de commander votre récepteur SAT. Si cela ne fonctionne pas correctement, veuillez renouveler le processus de recherche de code.

*Si vous désirez poursuivre la recherche, n'oubliez pas de rallumer éventuellement votre appareil, par exemple votre récepteur **SAT**.*

## **2.3 Identification des codes**

Vous pouvez consulter à tout instant les codes réglés :

**2.3.1** Sélectionner l'appareil à commander au moyen de la touche **TV** ou **SAT**.

**2.3.2** Appuyer simultanément (!) sur les touches **MARCHÉ/ARRÊT PWR** (marche/arrêt télécommande) et **Sourdine** jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé.

**2.3.3** Appuyer brièvement et une seule fois sur la touche **Ch- ▾**.

**2.3.4** Procéder ensuite au décomptage du code. Appuyez d'abord brièvement sur **Vol <** et comptez le nombre de clignotements pour déterminer le chiffre des centaines. Appuyez ensuite brièvement sur **Ch+ ▲** pour compter le nombre de clignotements des dizaines et, pour finir, appuyez de même brièvement sur **Vol >** et comptez les clignotements des unités. Pour les zéros il n'y a pas de clignotement. Vous pouvez par exemple noter les nombres que vous avez ainsi trouvés au dos du compartiment des piles pour entrer rapidement les codes suite à un changement de piles.

### **3 Commande**

Vous commandez les fonctions de base de vos appareils pratiquement de la même manière qu'avec votre télécommande originale. Sélectionner l'appareil à commander au moyen de la touche **TV** ou **SAT**.

#### **3.1 Touches confort**

La touche **Zap on One** (Touche de retour chaîne 1) : sur beaucoup d'appareils, la mise sous tension n'est possible que par cette touche et non pas par la touche **MARCHE/ARRÊT PWR**. Si vous avez par ailleurs la possibilité de recevoir un grand nombre de chaînes et regardez notamment des chaînes à numéro mémoire élevé, cette touche vous permet de revenir rapidement à l'emplacement mémoire numéro 1. L'expérience montre que ce sont fréquemment les programmes les plus importants qui sont mémorisés sur les numéros inférieurs. **Scan**: lorsque vous appuyez sur cette touche, un signal de changement de chaîne **CH+** est émis toutes les 1,3 secondes et les chaînes suivantes s'affichent les unes après les autres sans que vous ayez besoin d'appuyer en permanence sur une touche. Si vous appuyez sur une touche quelconque, le changement de chaîne continue. Cette fonction stoppe automatiquement au bout de 2 minutes.

#### **Ligne d'assistance (hotline)**

Au cas où vous auriez des questions concernant votre télécommande, appelez notre ligne d'assistance téléphonique au 04 70 43 15 16. – Les produits Vivanco font l'objet d'une optimisation permanente. Notre bibliothèque de codes, notamment, est constamment actualisée. Si vous avez un problème, appelez-nous ou adressez-nous un e-mail, [technique@vivanco.fr](mailto:technique@vivanco.fr). Il est tout à fait possible que nous ayons déjà une solution à votre problème. Veuillez nous communiquer dans tous les cas la marque et le type des appareils à commander, ainsi que le code de commande Vivanco que vous utilisez, voir également chap. 2.3.

#### **Fiche technique**

Piles : 2\* piles rondes R03

Portée maxi : 7 m

Non utilisable pour 400 kHz

#### **2 ans de garantie usine**

Si votre UR Zap 2 tombe en panne dans les 2 ans suivant l'achat, Vivanco vous la remplace gratuitement. Exceptions : destruction intentionnelle et usure normale du boîtier et des touches.

---

#### **(E) Instrucciones de uso**

#### **Telemando UR Zap 2 para televisores, receptores de satélite y cajas de cable**

##### **1 Colocación de pilas**

Abra el compartimiento de pilas situada en la parte trasera del telemando y coloque 2 micropilas de alcalí. Preste atención a las polaridades indicadas en las pilas y el compartimiento de las mismas (+==+) y cierre cuidadosamente el compartimiento. – Rogamos preste atención a que siempre son empleadas pilas impecables y bien cargadas.

##### **2 Adaptación de aparato**

Para poder mandar sus aparatos, debe adaptar el telemando a los aparatos a mandar. A este efecto hay dos posibilidades:

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49 (0)4102 231235, Fax: +49(0)4102 231444, e-Mail: [hotline@vivanco.de](mailto:hotline@vivanco.de)

la introducción directa del código de mando o la búsqueda de código.

## 2.1 Introducción directa del código de mando mediante la lista anejada

Ejemplo: Ajuste de mando para un televisor Panasonic:

**2.1.1** Mediante la tecla TV debe elegir el mando de un televisor (TV).

**2.1.2** En la lista anejada puede localizar p.ej. el código **241** para Panasonic.

*Asegúrese de que haya elegido la lista correcta para televisores (TV).*

**2.1.3** Para preparar la introducción del código, presione la tecla hasta que la lámpara (LED) esté permanentemente iluminada y a la vez la tecla **Mute** (encender/apagar sonido). y la tecla PWR (encender/apagar).

**2.1.4** Entonces, debe introducir los números de código de la manera siguiente:

**2.1.4.1** 1. dígito del código (dígito de centena = volumen): presionar 2 veces la tecla **VOL-** ◀ (reducción de volumen), para el **2** de **241**. Debe presionar tantas veces indicadas por el número (1=1 vez, 2 = 2 veces, etc.)

**2.1.4.2** 2. dígito del código (dígito de decena = programa+): presionar 4 veces la tecla **CH+** ▲ (avance programas), para el **4** de **241**.

**2.1.4.3** 3. dígito del código (dígito de unidad = volumen+): presionar 1 veces la tecla **VOL+** ▶ (aumentar el volumen), para el **1** de **241**.

**2.1.4.4** Para terminar, debe presionar brevemente la tecla **Mute** y la lámpara (**LED**) se apaga. Para introducir el número 0 no es necesario presionar una tecla. En caso de introducciones incorrectas, el telemando da luz intermitente para aprox. 3 segundos.

**2.1.5** Finalmente, debe ensayar el código de mando ajustado intentando a mandar p.ej. su televisor. Caso que no funcione o no funcione correctamente, debe elegir otro código de la lista o servirse de la búsqueda de código, v.a.

**2.1.6** Para ajustar un receptor de satélite o una caja de cables, presione la tecla **SAT** (y no la tecla **TV**) e introduzca de la manera respectiva un código de satélite.

## 2.2 La búsqueda de código

Si la marca de un aparato no está indicada en la lista o si no es correcto ninguno de los códigos indicados, recomendamos emplear la búsqueda de código.

**2.2.1** Debe activar el aparato a mandar. P.ej. aparece un número de programa en el indicador de su receptor de satélite.

**2.2.2** Presionar la tecla **TV** o **SAT**, p.ej. **SAT**.

**2.2.3** Presionar a la vez(!) la tecla **ACTIVAR/DESACTIVAR** (activar/desactivar aparato) y la tecla **Mute** hasta que la lámpara esté permanentemente iluminada.

**2.2.4** Presionar una vez brevemente la tecla **ACTIVAR/DESACTIVAR** (activar/desactivar aparato).

**2.2.5** Si después no hace nada más, cada 1,3 segundos el **UR Zap 2** emite una señal diferente a la anterior. En cuanto su aparato reaccione, debe presionar rápidamente la tecla **Mute** para confirmar así el código de mando correcto. – Es recomendable posicionar ya antes un dedo en la tecla **Mute**, para poder reaccionar con la rapidez necesaria. Caso contrario, el **UR Zap 2** ya emite la próxima señal antes de que Usted haya reaccionado.

**2.2.6** Finalmente, debe ensayar el código de mando ajustado intentando a mandar p.ej. su aparato SAT. Caso que no funcione de la manera correcta, debería reiniciar la búsqueda de código.

*No olvide activar nuevamente su aparato, p.ej. **SAT**, si desea seguir con la búsqueda.*

## 2.3 Identificación de códigos

Puede recontar en cualquier momento los códigos ajustados:



**2.3.1** Elija el aparato a mandar mediante la tecla **TV** o **SAT**.

**2.3.2** Presione a la vez(!) las **teclas ACTIVAR/DESACTIVAR PWR** y **Mute** hasta que la lámpara esté permanentemente iluminada.

**2.3.3** Presionar una vez brevemente la tecla **Ch-** ∇.

**2.3.4** Ahora puede recontar el código: Primero, presione brevemente **Vol** ◀ y cuente el número de centelleos de las centenas; entonces presione brevemente **Ch+** ▲ y cuente el número de centelleos de las decenas y, por fin, el número de centelleos de las unidades presionando una vez brevemente **Vol** ▶.- En el caso de un 0 no hay centelleo. Puede apuntar los valores averiguados p.ej. en la parte trasera del compartimiento de pilas para poder efectuar una introducción de código rápida p.ej. después de haber cambiado las pilas

### **3 Manejo**

El manejo de las funciones básicas de sus aparatos es prácticamente el mismo que el efectuado con los telemandos originales. Elija el aparato a mandar mediante la tecla de aparato **TV** o **SAT**.

#### **3.1 Teclas confort**

**1** La tecla **Zap on One** (tecla de canal 1): Algunos aparatos sólo pueden ser activados únicamente con esta tecla - y no mediante la tecla **PWR Activar/Desactivar**. Además, mediante esta tecla puede regresar rápidamente al programa 1, lo que resulta muy práctico, si tiene la posibilidad de ver muchos programas y, p.ej., en especial programas indicados con varios dígitos. Según experimentado, frecuentemente los programas más importantes son guardados bajo los primeros números de programa.

**Scan:** Si presiona esta tecla, cada 3 segundos es emitida una señal de avance de canal **CH+** y los programas siguientes son indicados automáticamente uno tras otro, sin que fuese necesario presionar permanentemente una tecla. Accionando cualquier tecla, para el modo de avance de canal. Después de 2 minutos, esta función termina automáticamente.

#### **Hot-line**

En el caso de que tenga preguntas respecto a su telemando, rogamos llame nuestro hot-line: **Tel.** +34 938483520. – Productos Vivanco son permanentemente perfeccionados. Especialmente la biblioteca de códigos es continuamente actualizada. Si echa algo de menos, no tarde en llamar o escribirnos un email: [vivanco@vivanco.es](mailto:vivanco@vivanco.es). Puede que ya hayamos encontrado la solución de su problema. Rogamos siempre nos comuniquemos la marca y el modelo de sus aparatos a mandar y el código de mando Vivanco empleado, véase también cap. **2.3**.

#### **Datos técnicos**

Pilas: 2\* micropilas

Alcance: máx. 7 m

No apropiado para 400 kHz

#### **Garantía de fábrica de 2 años**

En el caso de que su UR Zap 2 falle dentro de 2 años después de haberlo adquirido, Vivanco sustituye el aparato gratuitamente. Excepciones: destrucción intencionada y desgaste normal de la caja y las teclas.

---

#### **(I) Istruzioni per l'uso**

#### **Telecomando UR Zap 2 per televisori, ricevitori da satelliti e convertitori per televisione via cavo**

##### **1 Inserimento delle batterie**

Aprire il vano batterie sul dorso dell'apparecchio ed inserire 2 batterie ministilo alcaline. Prestare attenzione alla polarità indicata sulle batterie e nel vano batterie (+/+); poi richiudere il vano facendo attenzione. Utilizzare esclusivamente batterie in ottimo stato e ben cariche.

##### **2 Programmazione del telecomando**

Prima di poter comandare un apparecchio, è necessario

programmare il telecomando per l'apparecchio in questione. Ciò può avvenire in due modi: mediante inserimento diretto del codice di comando, oppure mediante la funzione di ricerca del codice.

## **2.1 Inserimento diretto di un codice di comando preso dall'elenco fornito insieme al telecomando**

Esempio: regolazione del telecomando per un televisore Panasonic:

**2.1.1** Utilizzare il tasto **TV** per scegliere il comando di un televisore (**TV**).

**2.1.2** Il codice Panasonic sull'elenco è per es. **241**. *Accertarsi che si stia consultando l'elenco giusto per televisori (TV).*

**2.1.3** Quale preliminare all'inserimento del codice, premere **simultaneamente (!)** il tasto **Mute** (suono ON/OFF) e il tasto **PWR** (apparecchio ON/OFF) finché la spia si accende e resta accesa.

**2.1.4** In seguito, inserire le cifre del codice nel modo seguente:

**2.1.4.1** 1<sup>a</sup> cifra del codice (*centinaia = volume-*): premere 2 volte il tasto **VOL-** < (volume più basso) per inserire la prima cifra (**2**) di **241**. Premere cioè tante volte quanto la cifra indica (1=una volta, 2=due volte ecc.).

**2.1.4.2** 2<sup>a</sup> cifra del codice (*decine = programma+*): premere 4 volte il tasto **CH+** ^ (programma seguente) per inserire la seconda cifra (**4**) di **241**.

**2.1.4.3** 3<sup>a</sup> cifra del codice (*unità = programma+*): premere 1 volta il tasto **VOL+** > (volume più forte) per inserire la terza cifra (**1**) di **241**.

**2.1.4.4** Per terminare, premere di nuovo brevemente il tasto **Mute**; la spia (**LED**) si spegnerà. Per inserire la cifra "0", non è necessario premere alcun tasto. Nel caso di un errore di inserimento, il telecomando lampeggerà per ca. 3 secondi.

**2.1.5** In seguito, provare il codice di comando regolato cercando di comandare il televisore. Se non succede nulla, o se non accade quanto dovrebbe accadere, tentare con un nuovo codice preso dall'elenco oppure servirsi della funzione di ricerca del codice (vedi sotto).

2.1.6 Per regolare un ricevitore da satelliti o un convertitore per la televisione via cavo, premere il tasto **SAT** invece che **TV** e digitare il codice satellite corrispondente.

## **2.2 Ricerca del codice**

Si raccomanda l'utilizzazione della funzione di ricerca del codice qualora l'elenco non comprendesse un apparecchio, o se il codice specificato non funziona.

**2.2.1** Accendere l'apparecchio che si desidera comandare (nel caso di un ricevitore da satelliti, appare così, per es., un numero di programma sul display dell'apparecchio).

**2.2.2** Premere il tasto **TV** o **SAT**; es. **SAT**.

**2.2.3** Premere simultaneamente (!) i tasti **PWR ON/ OFF** (apparecchio ON/OFF) e **Mute** finché la spia si accende e resta accesa.

**2.2.4** Premere una volta brevemente il tasto **PWR ON/OFF** (apparecchio ON/OFF).

**2.2.5 Ricerca veloce automatica:** se non si agisce su nessun altro tasto, **UR Zap 2** emette ogni 1,3 s un altro segnale. Quando l'apparecchio reagisce, premere **Mute** per validare il codice di comando funzionante. Si consiglia di avere già prima il dito sul tasto **Mute**, per reagire con la rapidità necessaria prima che **UR Zap 2** possa trasmettere il segnale successivo.

**2.2.6** In seguito, provare il codice di comando regolato cercando di comandare il ricevitore da satelliti. Se non funziona correttamente, ritentare la ricerca del codice.

*Non si dimentichi di riaccendere l'apparecchio (agendo sull'interruttore sull'apparecchio), per es. il ricevitore da satelliti, se si desidera proseguire la ricerca.*

### 2.3 Identificazione del codice

E' possibile in qualsiasi momento sapere qual è il codice regolato:

**2.3.1** Agire sul tasto **TV** o **SAT** per scegliere l'apparecchio da comandare.

**2.3.2** Premere simultaneamente (!) i tasti **ON/OFF PWR** e **Mute** finché la spia si accende e resta accesa.

**2.3.3** Premere una volta brevemente il tasto **Ch-** √.

<sup>2.3.4</sup> Poi si tratta di contare: premere dunque, brevemente, **Vol** <, e contare i lampeggiamenti delle centinaia; in seguito, premere brevemente **Ch+** ^, e contare i lampeggiamenti delle decine; e per completare, premere brevemente **Vol** >, e contare i lampeggiamenti delle unità. Nessun lampeggiamento vuol dire "0". I valori così trovati possono essere annotati per es. sul dorso del vano batterie, per velocizzare il reinserimento del codice per es. dopo una sostituzione di batterie.

### 3 Comando

Il comando delle funzioni di base degli apparecchi avviene in modo identico a quello già noto dei telecomandi originali.

Scegliere l'apparecchio da comandare agendo sul tasto **TV** o **SAT**.

#### **Tasti comfort**

<sup>3.1</sup> **1** Tasto **Zap on One** (tasto del 1° canale): solo questo tasto, e non il tasto **ON/OFF PWR**, consente di accendere alcuni apparecchi. Questo tasto consente inoltre di tornare rapidamente al posto di programma 1, se i programmi che si possono ricevere sono molti e se magari si sta guardando un programma con un numero di posto di programma grande. Per esperienza, si può affermare che i programmi principali occupano di solito i posti di programma inferiori. **Scan:** premendo questo tasto, un segnale **CH+** (programma seguente) sarà emesso ogni 1,3 secondi; vale a dire che i programmi seguenti appariranno sullo schermo in successione senza dover premere un tasto ogni volta. Premere un tasto qualsiasi per arrestare la scansione. La funzione si disattiva automaticamente al termine di 2 minuti.

#### **Assistenza Clienti**

I prodotti Vivanco fanno continuamente l'oggetto di modifiche destinate a perfezionarli. Soprattutto la biblioteca dei codici viene aggiornata di continuo. Se si presenta un problema, basta chiamarci o trasmettere un e-mail al seguente indirizzo: [www.vivanco.it](http://www.vivanco.it). E' possibilissimo, infatti, che la soluzione al problema in questione ci sia già nota. Specificare sempre la marca e il tipo degli apparecchi che si desidera comandare, nonché il codice di comando Vivanco utilizzato (vedi anche punto 2.3).

#### **Dati tecnici**

Batterie: 2 ministilo

Portata: max. 7 m

Non per 400 kHz

#### **2 anni di garanzia di fabbrica**

Se UR Zap 2 si guasta nei 2 anni dalla data di acquisto, Vivanco si impegna a sostituire gratuitamente il telecomando. Eccezioni: distruzione deliberata e usura naturale della scatola e dei tasti.

---

#### **(NL) Gebruiksaanwijzing**

#### **Afstandsbediening UR Zap 2 voor televisies, satellietontvangers en kabelboxen**

##### **1 Batterijen plaatsen**

Open de batterijklep aan de achterkant van het apparaat en 2 alkali microcelbatterijen plaatsen. Let op aangegeven polariteiten op de batterijen en in het batterijvak (+ = +) en sluit het batterijvak voorzichtig. – Let erop dat u altijd perfecte en volledig geladen batterijen gebruikt.

##### **2 Aanpassing aan het apparaat**

Om uw apparaten te kunnen bedienen, moet de

afstandsbediening op de apparaten worden ingesteld. Daartoe zijn er twee mogelijkheden: het rechtsreeks invoeren van de bedieningscode of automatisch code zoeken.

## 2.1 Rechtstreeks invoeren van de bedieningscode met behulp van de bijgevoegde lijst

Voorbeeld: instellen van de bediening van een Panasonic televisie:

**2.1.1** Met behulp van de Toets TV, de bediening kiezen van een televisie (TV).

**2.1.2** Uit de bijgevoegde lijst leest u bijvoorbeeld de Panasonic-code **241** af.  
*Overtuig u ervan dat u de juiste lijst voor televisies (TV) hebt gekozen.*

**2.1.3** Als voorbereiding op het invoeren van de code drukt u zo lang gelijktijdig(!) op de **Mute** (geluid aan/uit)-toets en de **PWR** (apparaat aan/uit)-toets.

**2.1.4** Vervolgens voert u de codecijfers als volgt in:

**2.1.4.1** 1<sup>o</sup> cijfer van de code (positie honderdtal = Volume -): **VOL-** < (volume zachter)-toets 2-maal indrukken voor de **2** van **241**. Zo vaak indrukken als het cijfer aangeeft. (1=eén maal, 2 = twee maal, enz.)

**2.1.4.2** 2<sup>o</sup> cijfer van de code (positie tiental = Programma+): **CH+** ^ (programma omhoog)-toets 4 maal indrukken voor de **4** van **241**.

**2.1.4.3** 3<sup>o</sup> cijfer van de code positie eenheid van de code (eenheid = Volume+): **VOL+** > (volume harder)-toets 1 maal indrukken voor de **1** van **241**.

**2.1.4.4** Afsluitend nog eens de **Mute**-toets kort indrukken, het lampje (**LED**) dooft. Om het cijfer 0 in te voeren, geen toets indrukken. Bij foutieve invoer knippert de afstandsbediening gedurende ong. 3 seconden.

**2.1.5** Ten slotte de ingestelde bedieningscode testen, door te proberen b.v. uw TV-toestel te bedienen. Wanneer dit niet of niet goed functioneert, probeer dan een andere code uit de lijst of de code zoekfunctie, zie hieronder.

**2.1.6** Voor het instellen van een satellietontvanger of een kabelbox de **SAT**-toets indrukken in plaats van op **TV** en een overeenkomstige satellietcode invoeren.

## 2.2 Code zoeken

Wanneer het merk van een apparaat niet in de lijst staat of wanneer een aangeboden code niet past, is de functie 'code zoeken' aan te raden.

**2.2.1** Het te bedienen apparaat inschakelen. Er verschijnt een programmanummer in het display van uw satellietontvanger.

**2.2.2** Apparaattoets **TV** of **SAT**, bijvoorbeeld **SAT**, indrukken.

**2.2.3** Gelijktijdig(!) **AAN/UIT PWR** (apparaat aan/uit) en **Mute** toets indrukken totdat het lampje continu brandt.

**2.2.4** Eén maal kort de **AAN/UIT PWR** (apparaat aan/uit) -toets indrukken.

**2.2.5** **Automatisch snel zoeken:** wanneer u verder niets doet, zendt de **UR Zap 2** iedere 1,3 seconden een ander signaal uit. Wanneer uw apparaat reageert, drukt u snel de **Mute** -toets in ter bevestiging van een functionerende bedieningscode. – Het is aan te raden om al vooraf een vinger aan de **Mute** -toets te houden, zodat u snel kunt reageren. Anders stuurt de **UR Zap 2** al het volgende signaal uit voordat u hebt gereageerd.

**2.2.6** Tot slot test u de ingestelde bedieningscode door b.v. te proberen uw SAT-apparaat te bedienen. Wanneer het niet juist functioneert, probeer dan het code zoeken nog een keer.

*Vergeet niet, als u verder wilt laten zoeken, uw apparaat, b.v. **SAT**, weer op het apparaat in te schakelen.*

## 2.3 Code-identificatie

U kunt de ingestelde codes ieder moment uitlezen:

**2.3.1** Kies het te bedienen apparaat met de toets **TV** of **SAT**.

**2.3.2** Gelijktijdig(!) **AAN/UIT PWR** en **Mute** -toets indrukken tot het lampje continu brandt.

**2.3.3** Eén maal kort de **Ch- √** toets indrukken.

**2.3.4** Vervolgens de codes uittellen. U drukt eerst kort op **Vol <** en telt de honderdtallen, vervolgens drukt u kort op **Ch+ ^** en telt het knipperen van de tientallen en ten slotte drukt u kort op **Vol >** en telt het knipperen van de eenheden.- Bij 0 knippert er niets. De gevonden waarden kunt u bijvoorbeeld gebruiken voor het snel invoeren van de codes na het vervangen van de batterij en u kunt ze ook op de achterzijde van het batterijvak noteren.

### **3 Bediening**

U bedient de basisfuncties van uw apparaat bijna op de zelfde manier als u dit kent van de oorspronkelijke afstandsbediening. Het te bedienen apparaat kiest u door middel van de apparaattoets **TV** of **SAT**.

#### **3.1 Comfort toetsen**

**1 De Zap on One-toets** (toets kanaal 1): alleen met deze en niet met de AAN/UIT-toets kunnen sommige apparaten worden ingeschakeld. Bovendien komt u met deze toets, wanneer u veel programma's kunt zien en b.v. programma's met een hoog programmanummer kijkt, snel terug naar plaats 1. De ervaring leert dat de belangrijkste programma's vaak onder de lagere programmaplaatsen te vinden zijn. **Scan:** wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt om de 1,3 seconden een kanaal-verder-gaan **CH+**-signaal afgegeven en worden automatisch de volgende programma's na elkaar getoond zonder dat u steeds een toets hoeft in te drukken. Wanneer u een willekeurige toets indrukt, gaat het kanaal schakelen gewoon door. De functie eindigt automatisch na 2 minuten.

#### **Hotline**

Wanneer u vragen hebt over de afstandsbediening bel dan naar onze telefonisch hotline: **tel. +306 007 050**. – Vivanco producten worden voortdurend verbeterd. Vooral de codebibliotheek wordt voortdurend geactualiseerd. Wanneer u iets mist, bel ons dan of schrijf ons een e-mail, [info@vivanco.nl](mailto:info@vivanco.nl). Het is goed mogelijk dat wij al een oplossing voor uw probleem hebben. Vermeld altijd merk en type van het te bedienen apparaat en welke Vivanco bedieningscode u gebruikt, zie ook onder 2.3.

#### **Technische gegevens**

Batterijen: 2\* microcellen

Reikwijdte: max. 7 m

Niet voor 400 kHz

#### **2 Jaar fabrieksgarantie**

Wanneer uw UR Zap 2 binnen 2 jaar na aankoop uitvalt, dan krijgt u van Vivanco kosteloos een vervangend apparaat. Uitzonderingen: opzettelijke beschadiging en normale slijtage van behuizing en toetsen.

---

#### **(PL) Instrukcja obsługi**

#### **Pilot UR Zap 2 do telewizorów, odbiorników telewizji satelitarnej i kablowej**

##### **1 Wkładanie baterii**

Prosimy otworzyć wieczko na odwrotnej stronie pilota i włożyć 2 baterijki minipaluszki alkaliczne. Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość zgodnie z oznaczeniami (+/-) na bateriach i w kieszeni, następnie zamknąć ostrożnie wieczko. – Prosimy zawsze stosować tylko baterie całkowicie naładowane i nie uszkodzone.

##### **2 Programowanie urządzenia**

Aby móc sterować urządzeniami, pilota należy odpowiednio zaprogramować. Istnieją dwie możliwości programowania: bezpośrednie wprowadzenie kodu sterującego lub skorzystanie z automatycznego wyszukiwania kodu.

##### **2.1 Bezpośrednie wprowadzanie kodu z załączonego wykazu kodów**

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49 (0)4102 231235, Fax: +49(0)4102 231444, e-Mail: [hotline@vivanco.de](mailto:hotline@vivanco.de)

Przykład: ustawienie sterowania telewizora Panasonic:

**2.1.1** Za pomocą przycisku **TV** wybrać sterowanie telewizorem (**TV**).

**2.1.2** W załączonym wykazie odszukać kod, np. dla Panasonica **241**.

*Proszę upewnić się, czy wybrali Państwo właściwy wykaz kodów dla odbiorników telewizyjnych (TV).*

**2.1.3** W celu przygotowania wprowadzania kodu naciskać równocześnie (!) przycisk **Mute** (dźwięk włącz/wyłącz) oraz przycisk **PWR** (urządzenie włącz/wyłącz), aż lampka (LED) będzie się świecić ciągłym światłem.

**2.1.4** Następnie wprowadzić cyfry kodu w następujący sposób:

**2.1.4.1** 1 cyfra kodu (miejsce setne = głośność-): przycisk **VOL-<** (ciszej) nacisnąć 2 razy, dla cyfry **2** z **241**. Naciskać przycisk tyle razy, ile ma cyfra (1 = raz, 2 = dwa razy itd.).

**2.1.4.2** 2 cyfra kodu (miejsce dziesiątne = program+): przycisk **CH+ ^** (rośnieć) nacisnąć 4 razy, dla cyfry **4** z **241**.

**2.1.4.3** 3 cyfra kodu (miejsce jedności = głośność+): przycisk **VOL+ >** (głośnieć) nacisnąć 1 raz, dla cyfry **1** z **241**.

**2.1.4.4** Na koniec wcisnąć krótko przycisk **Mute**, lampka (**LED**) gaśnie. Aby wprowadzić 0, nie trzeba wcisnąć żadnego przycisku. W przypadku błędnych danych pilot miga przez ok. 3 sek..

**2.1.5** Na zakończenie należy przetestować ustawiony kod, próbując sterować telewizorem. Jeżeli sterowanie nie działa wcale lub działa nieprawidłowo, należy wypróbować inny kod z wykazu lub automatyczne wyszukiwanie, patrz niżej.

**2.1.6** W celu zaprogramowania dekodera telewizji satelitarnej lub kablowej nacisnąć przycisk **SAT** zamiast **TV** i wpisać odpowiedni kod satelity.

## **2.2 Wyszukiwanie kodu**

Jeżeli marka danego urządzenia nie figuruje w wykazie kodów lub żaden z podanych kodów nie pasuje, zalecamy automatyczne wyszukiwanie kodu.

**2.2.1** Prosimy włączyć sterowane urządzenie. Na wyświetlaczu odbiornika satelitarnego ukazuje się np. numer programu.

**2.2.2** Nacisnąć przycisk **TV** lub **SAT**, np. **SAT**.

**2.2.3** Równocześnie (!) naciskać przyciski **PWR** (włącz/wyłącz) oraz **Mute** (wyłącz dźwięk), aż lampka zacznie się bez przerwy świecić.

**2.2.4** Nacisnąć krótko przycisk **PWR** (włącz/wyłącz).

**2.2.5 Automatyczne szybkie wyszukiwanie:** jeżeli nie wykonują Państwo dalszych czynności, **UR Zap 2** co 1,3 sekundy wysyła inny sygnał. Gdy odbiornik zareaguje, nacisnąć natychmiast przycisk **Mute**, aby potwierdzić prawidłowy kod. - Radzimy już wcześniej położyć palec na przycisku **Mute**, żeby odpowiednio szybko zareagować. W przeciwnym razie **UR Zap 2** wyśle następny sygnał, zanim nastąpi Państwa reakcja.

**2.2.6** Na zakończenie należy przetestować ustawiony kod, próbując sterować urządzeniem, np. **SAT**. Jeżeli sterowanie nie funkcjonuje prawidłowo, to wyszukiwanie kodu należy powtórzyć.

*Jeżeli chcą Państwo kontynuować wyszukiwanie kodu, prosimy pamiętać o wybraniu na pilocie odpowiedniego odbiornika, np. **SAT**.*

## **2.3 Identyfikacja kodu**

Zaprogramowane kody można w każdej chwili odczytać:

**2.3.1** Wybrać sterowane urządzenie przyciskiem **TV** lub **SAT**.

**2.3.2** Równocześnie (!) nacisnąć przyciski **PWR** i **Mute**, aż lampka zacznie się świecić ciągłym światłem.

**2.3.3** Nacisnąć krótko przycisk **Ch- v**.

**2.3.4** Można wtedy wyliczyć kod. Nacisnąć krótko najpierw **Vol <** i policzyć miganie setnych, następnie nacisnąć krótko **Ch+ ^** i policzyć miganie dziesiętnych i wreszcie nacisnąć krótko **Vol >** i policzyć jednościami. - Przy 0 nic nie

miga. Odczytane wartości można zanotować np. na spodzie pilota, żeby szybko wprowadzać kody np. po zmianie baterii.

### 3 Obsługa

Podstawowe funkcje urządzeń obsługuje się praktycznie w taki sam sposób, jak przy pomocy pilota oryginalnego. Sterowane urządzenia wybiera się za pomocą przycisku **TV** lub **SAT**.

#### 3.1 Przyciski komfortowej obsługi

**1** Przycisk **Zap on One** (przycisk kanału 1): Niektóre urządzenia dają się włączać tylko przy pomocy tego przycisku, a nie przy pomocy przycisku **PWR**. Poza tym przycisk ten pozwala na szybki powrót do programu nr 1, jeżeli mają Państwo możliwość odbierania wielu programów, a oglądają Państwo właśnie program zakodowany pod dużą liczbą. Z doświadczenia wynika, że na pierwszych miejscach zaprogramowane są z reguły najważniejsze programy.

**Skanowanie:** Po naciśnięciu tego przycisku pilot emituje co 1,3 sekundy sygnał przełączania kanału na następny program (**CH+**) a na ekranie wyświetlane są kolejne programy - bez konieczności ciągłego naciśnięcia jakiegoś przycisku. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przełączanie kanałów zostaje zatrzymane. Funkcja zatrzymuje się automatycznie po 2 minutach.

#### Hotline

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi pilota prosimy zwrócić się do naszej infolinii: **tel. +48 (22) 723 07 45**.

– Produkty firmy Vivanco są ciągle ulepszane. Dotyczy to zwłaszcza ciągle aktualizowanej biblioteki kodów. Gdyby nie mogli Państwo rozwiązać jakiegoś problemu, prosimy o telefon lub e-mail: [info@vivanco.pl](mailto:info@vivanco.pl). Możliwe, że rozwiązanie Państwa problemu jest już gotowe. Prosimy zawsze podawać markę i typ sterowanego urządzenia oraz jaki kod sterujący Vivanco Państwo zastosowali, patrz również punkt **2.3**.

#### Dane techniczne

Baterie: 2 minipaluszki

Zasięg: maks. 7 m

Nie nadaje się do 400 kHz

#### 2 lata gwarancji producenta

Vivanco gwarantuje bezpłatną wymianę urządzenia, jeśli Państwa pilot UR Zap 2 przestanie funkcjonować przed upływem 2 lat od daty zakupu. Wyjątki: umyślnie zniszczenie oraz normalne zużycie obudowy i przycisków.

---

#### (S) Vivanco UR Zap 2

#### Fjärrkontrollen Vivanco UR Zap 2 avsedd för TV-apparater, satellitmottagare och satellitbox.

##### 1 Sätt in Batterier

Öppna batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen och sätt därefter in 2 alkaliska AAA batterier. Se till att polerna på batterierna och märkningen av poler i batterifacket stämmer överens (+/+), stäng sedan batteriluckan försiktigt. Använd alltid oskadade, fullt laddade batterier.

##### 2 Ställ in utrustning

För att kunna kontrollera din utrustning måste du ställa in fjärrkontrollen så att den reagerar på just din utrustningen. Detta kan antingen göras genom direkt kodinställning eller genom kodsökning.

##### 2.1 Direkt Kodinställning med hjälp av bifogad lista

Exempel: ställ in kontrollen för en Panasonic TV-apparat:

2.1.1 Välj att ställa in en TV-apparat genom att trycka ned knappen "TV" (**TV**).

2.1.2 Leta upp sektionen i den bifogade kodlistan som gäller för din TV, t ex Panasonic har koden **241**.

*Kontrollera att du verkligen valt rätt lista för TV-apparater (TV).*

2.1.3 För att påbörja kodinställning, tryck ned "**PWR**" knappen (apparat ON/OFF) och "**MUTE**" knappen (ljud ON/OFF) samtidigt tills en lysdiod tänds och förblir tänd.

2.1.4 Knappa nu in kodens siffror på följande sätt:

2.1.4.1 För den första siffran i koden, tryck ned "**VOL -**" < knappen (knappen för lägre volym)– två gånger för **2**:an i **241**. Tryck ned knappen så många gånger som koden anger, dvs en gång för 1, två gånger för 2, etc.

2.1.4.2 För nästa siffra, tryck ned "**CHAN +**" ▲ knappen (knappen för nästa kanal) fyra gånger för **4**:an i **241**. Tryck ned knappen så många gånger som koden anger, dvs en gång för 1, två gånger för 2, etc.

2.1.4.3 För den tredje och sista siffran, tryck ned "**VOL +**" > knappen (knappen för högre volym) en gång för **1**:an i **241**. Tryck ned knappen så många gånger som koden anger, dvs en gång för 1, två gånger för 2, etc.

2.1.4.4 Tryck slutligen ned "**MUTE**" knappen snabbt för att spara koden. Lysdioden ska nu slockna och förbli släckt. För att knappa in siffran 0, tryck inte på någon knapp. Om felaktiga inslag görs kommer kontrollens lysdiod att blinka i ungefär 3 sekunder.

2.1.3 Testa nu att använda din fjärrkontroll för att se om du ställt in apparaten rätt. Om det inte fungerar alls eller fungerar bristfälligt, försök då hitta en annan kod i din kodlista eller använd kodsökning (se nedan).

2.1.3 För att ställa in en satellitmottagare eller satellitbox, tryck ned "**SAT**"-knappen istället för TV, och knappa sedan in satellitkoden som på samma sätt som ovan.

## 2.2 Kodsökning

Om varumärket på din apparat inte finns med i kodlistan, eller ingen av de anvisade koderna passar, rekommenderar vi att du använder kodsökning.

2.2.1 Slå på den apparat som du vill kontrollera. Ett program pågår. Exempelvis: Ett kanalnummer visas i displayen på din satellitmottagare.

2.2.2 Tryck ned "**TV**" eller "**SAT**"-knappen på din fjärrkontroll, beroende på vilken apparat du vill kontrollera.

2.2.3 Tryck ned "**PWR**"-knappen (apparat ON/OFF) och "**MUTE**" (ljud ON/OFF) samtidigt tills en lysdiod tänds, och förblir tänd.

2.2.4 Tryck ned "**PWR**"-knappen (apparat ON/OFF) hastigt en gång.

2.2.5 Fjärrkontrollen **UR Zap 2** släpper ut en ny signal en gång varje 1.3 sekunder. När din apparat reagerar, tryck omedelbart på "**MUTE**" knappen (ljud ON/OFF) för att bekräfta en fungerande kontroll kod. Vi rekommenderar att du har fingret placerat på "**MUTE**"-knappen så att du hinner reagera fort nog. Annars kan din fjärrkontroll ha skickat ut en ny signal innan du har hunnit reagera.

2.2.6 Slutligen, testa inställningen av din fjärrkontroll genom att försöka kontrollera din apparat med hjälp av fjärrkontrollen. Om det inte fungerar som på korrekt sätt, var snäll och försök använda kodsökningen från början igen.

*OBS: Kom ihåg att slå på din apparat igen, t ex **SAT** om du vill fortsätta söka efter en ny kodinställning.*

## 2.3 Kod Identifiering

*Du kan när som helst identifiera de koder du har sparat på följande sätt:*

2.3.1 Genom att trycka ned "TV"-knappen eller "SAT"-knappen väljer du den apparat du vill kontrollera.

2.3.2 Tryck ned "**PWR**"-knappen (apparat ON/OFF) och "**MUTE**" (ljud ON/OFF) samtidigt tills en lysdiod tänds, och förblir tänd.

2.3.3 Tryck ned "**CH-**" √ knappen hastigt en gång.

2.3.4 Räkna sedan koden. Tryck först "**VOL-**" < knappen (lägre volym) hastigt och räkna sedan antalet gånger den blinkar, avser siffran som står för 100-tal. Tryck sedan ned "**CH+**" ▲ -knappen (nästa kanal) hastigt och räkna antal gånger den blinkar för 10-tal. Slutligen trycker du ned "**Vol+**" > -knappen hastigt och räknar antalet gånger den blinkar – ingen blinkning betyder siffran 0. Du kan anteckna siffrorna för koder på baksidan av batteriluckan, för snabbare inkodning efter batteribyte.



### 3 Funções

Du använder de grundläggande funktionerna på fjärrkontrollen på samma sätt som du skulle om du skulle gjort om du använt den ursprungliga fjärrkontrollen som hörde till apparaten. Välj vilken apparat som ska kontrolleras genom att trycka ned "TV" eller "SAT"-knappen.

#### 3.1 Bekvämlighetsknappar

"Zap on one"-knappen (knapp 1 en bit ner på högra sidan av fjärrkontrollen): Viss utrustning kan enbart slås på med denna knapp och inte med "PWR"-knappen. Dessutom tar denna knapp dig snabbt tillbaka till kanal 1 oavsett vilken kanal du befinner dig på. Detta kan vara mycket bekvämt då du tittar på en kanal med högt nummer, och snabbt vill tillbaka till kanalerna i början. Kanalerna med låga nummer är ofta de viktigaste kanalerna.

**Scanning:** När du trycker ned denna knapp skickas automatisk en "CH+" signal till din apparat en gång varje 1.3 sekunder, och efterföljande kanaler visas en efter en annan utan att du behöver trycka ned någon knapp upprepade gånger. Denna funktion avbryts så fort du trycker ned en annan knapp (oavsett vilken knapp), och avbryts automatiskt efter 2 minuter.

#### Helpline/telefonstöd

Om du har några frågor angående din fjärrkontroll kan du ringa vår Svenska Helpline: Tel. 08 – 446 05 97. – Vivanco produkterna förbättras kontinuerligt. Framförallt kodlistan uppdateras kontinuerligt. Om något saknas, ring vår helpline eller skicka ett e-mail till [info@svsupport.se](mailto:info@svsupport.se). Det är mycket möjligt att vi redan har en lösning på ditt problem. Vänligen ha alltid följande information till hands: Vilken Vivanco fjärrkontroll du har (står skrivet längst ned på din fjärrkontroll), varumärke samt modell på den utrustning du önskar kontrollera, vilken/vilka koder du använder samt vilken typ av problem du stött på. Se även 2.3.

#### Specifikationer

Batterier: 2 X AAA

Räckvidd: max. 7 meter

Inte avsedd för 400 kHz utrustning

#### 2-års användningsgaranti

Om din UR Zap 2 upphör att fungera inom 2 år efter köpet, kommer du att erhålla en kostnadsfri ersättningskontroll från Vivanco. Undantag: avsiktlig förstörelse och normalt slitage av skal och knappar.

---

#### (P) Instruções de utilização

##### Telecomando UR Zap 2 para televisores, receptores de satélites e cabo

#### 1 Colocar as pilhas

Abra a tampa do compartimento das pilhas situada no lado de trás do telecomando e coloque 2 pilhas alcalinas. Observe a polaridade correcta nas pilhas e no fundo do compartimento (+ = +). Volte a fechar cuidadosamente o compartimento. Utilize sempre pilhas com carga e sem defeito.

#### 2 Sincronização do telecomando aos aparelhos

Para que possa comandar os seus aparelhos, é necessário sincronizar o telecomando aos aparelhos a comandar. Para tal, existem dois modos possíveis: introdução directa do código de comando do aparelho, ou busca do código.

##### 2.1 Introdução directa do código com a ajuda da lista fornecida

Exemplo: regulação para o controlo de um aparelho

Panasonic

**2.1.1** Seleccione o controlo de televisor movendo o botão de selecção (TV-SAT) situado no lado do telecomando, para a posição (TV).

**2.1.2** Procure na lista fornecida, o código de comando desejado, por exemplo, o Código Panasonic **241**.

*Assegure-se que escolheu a lista correcta (códigos para aparelhos TV).*

**2.1.3** Para preparar a introdução do código, prima simultaneamente as teclas **Mute** (lig./desl. o som) e **PWR** (lig./desl. o aparelho) e mantenha-as premidas até a lâmpada (LED) permanecer acesa.

**2.1.4** De seguida, introduza os algarismos do código da seguinte maneira:

**2.1.4.1** 1º algarismo do código (centenas = Volume -): premir a tecla **VOL-** ◀ (diminuir o volume do som) 2 vezes para o algarismo **2** de **241**. O algarismo seleccionado corresponde ao número de vezes que a tecla é premida (1=uma vez, 2 = duas vezes, etc.)

**2.1.4.2** 2º algarismo do código (dezenas = Canal+): premir a tecla **CH+** ▲ (canal +) 4 vezes para o algarismo **4** de **241**.

**2.1.4.3** 3º algarismo do código (unidades = Volume+): premir a tecla **VOL+** ▶ (aumentar o volume do som) 1 vez para o algarismo **1** de **241**.

**2.1.4.4** Para terminar, premir novamente a tecla **Mute**; a lâmpada (**LED**) apaga-se. Para introduzir o algarismo **0** não deve ser premida nenhuma tecla. O LED do telecomando pisca durante aprox. 3 seg. sempre que é efectuada uma introdução errada.

**2.1.5** Teste agora o código introduzido, tentando, por ex., comandar o seu televisor. Se o aparelho não reage aos comandos vindos do telecomando, tente introduzir um outro código da lista, ou efectue a busca de códigos (ponto 3.2).

<sup>2.1.6</sup> Para regular um receptor de satélites ou receptor de TV por cabo, prima o botão de selecção para a posição **SAT** em vez de **TV**, e introduza um código para satélite.

## **2.2 A busca de códigos**

Esta função deve ser usada se a marca do seu aparelho não está presente na lista fornecida, ou se os códigos introduzidos não produzem efeito.

**2.2.1** Ligue o aparelho a comandar. Aparece por.ex., o número do canal do display do receptor de SAT.

**2.2.2** Prima o botão de selecção **TV** ou **SAT**, por ex., **SAT**.

**2.2.3** Prima simultaneamente as teclas **LIG/DESL(PWR)** e **Mute** e mantenha-as premidas até o LED acender e permanecer aceso.

**2.2.4** Prima a tecla **LIG/DESL** (lig./desl. o aparelho) uma vez.

**2.2.5 Busca rápida automática:** quando não são premidas nenhuma teclas, o **UR Zap 2** emite um sinal diferente de 1,3 em 1,3 segundos. Logo que o seu aparelho reaja ao sinal, prima imediatamente a tecla **Mute** para confirmar no telecomando que o código funciona. – Dado que este processo se dá com grande rapidez, recomenda-se que já tenha o dedo pousado sobre a tecla **Mute**, a fim de reagir a tempo. Caso contrário, o **UR Zap 2** enviará já o sinal seguinte antes de ter tido tempo de reagir.

**2.2.6** Teste agora o código introduzido, tentando, por ex., comandar o seu receptor de SAT. Se o aparelho não reage aos comandos vindos do telecomando, tente uma nova busca do código.

*Não se esqueça de voltar a ligar o aparelho, p.ex. **SAT**, se deseja continuar a busca.*

## **2.3 Identificação do código**

Pode verificar em qualquer altura o código seleccionado:

**2.3.1** Selecciona **TV** ou **SAT** com o botão de selecção, dependendo do aparelho.

**2.3.2** Prima simultaneamente as teclas **LIG/DESL PWR** e **Mute** e mantenha-as premidas até o LED acender e permanecer aceso.

**2.3.3** Prima uma vez a tecla **Ch-** ▼.

**2.3.4** Verifique agora o código. Para isso prima primeiro a tecla **Vol** ◀ e conte quantas veze as centenas piscam. Em seguida, prima a tecla **Ch+** ▲ e conte o número de vezes que

as dezenas piscam. Por fim, prima a tecla **Vol** > e conte as unidades. O LED não pisca no caso de do algarismo 0. Pode agora anotar o número, p.ex., no lado de trás do compartimento das pilhas, p.ex., para voltar a introduzi-lo sem demora em caso de substituição das pilhas.

### 3 Manejo

As funções básicas dos seus aparelhos são executadas quase da mesma forma como seriam executadas com os telecomandos originais dos aparelhos. Você selecciona o tipo de aparelho que é comandado por meio do botão de selecção **TV** ou **SAT**.

#### 3.1 Teclas de conforto

**1** A tecla **Zap on One** (tecla canal 1): alguns aparelho só se deixam ser ligados e desligados através desta tecla, e não através da tecla **PWR LIG/DES**. Além disso, pode sempre regressar com esta tecla, ao canal 1, de qualquer canal, p.ex., se tinha seleccionado um canal com um algarismo elevado. Geralmente, os canais vistos mais regularmente encontram-se memorizados nas primeiras posições.

**Scan**: ao premir esta tecla, é emitido de 1,3 segundos, um sinal de comutação de canal (**CH+**). Os canais são apresentados uns a seguir aos outros, sem que seja necessário premir sempre a tecla. Premindo uma das teclas, o telecomando pára no canal apresentado nesse momento. A função é terminada após 2 minutos.

#### Hotline

Se tem alguma pergunta sobre o telecomando, telefone para o nosso serviço de Hotline: **Tel. 0049-4102-231235**. – Os produtos Vivanco são permanentemente aperfeiçoados e melhorados. Especialmente as listas dos códigos são constantemente actualizadas. Se lhe falta alguma informação, telefone-nos ou envie-nos um e-mail para **hotline@vivanco.de**. É possível que já tenhamos uma solução para o seu problema. Por favor indique sempre a marca e modelo do aparelho a comandar, e que código de comando Vivanco é utilizado (ver também o ponto 2.3).

#### Dados técnicos

Pilhas: 2 pilhas tipo AAA

Alcance: máx. 7 m

Não adequado para 400 kHz

#### 2 Anos de Garantia de Fábrica

Se o seu UR Zap 2 deixa de funcionar durante o período de 2 anos após a compra do aparelho, a Vivanco substituirá sem custos adicionais o telecomando avariado. Excepções: destruição intencional e desgaste normal da tampa e das teclas.

---

### (CZ) Návod k obsluze

#### **dálkového ovládače UR Zap 2 pro televizory, satelitní přijímače a kabelové dekodéry**

##### **1 Vložení baterií**

Prosím, otevřete kryt baterií na zadní straně ovládače a vložte 2 alkalické mikročlánky. Zkontrolujte, zda si póly uvedené na bateriích a v přihrádce na baterie odpovídají (+ = +). Přihrádku opět opatrně zavřete. Dbejte na to, aby jste vždy používali správně nabitě baterie v bezvadném stavu.

##### **2 Nastavení ovládače na přístroje**

Abyste mohli přístroje ovládat, musíte nejprve nastavit ovládač na tyto přístroje. Nastavení je možné provést dvojitým způsobem, buď přímým vložením ovládacího kódu, nebo vyhledáním kódu.

##### **2.1 Přímé vložení ovládacího kódu z přiloženého seznamu kódů**

Příklad: Nastavení ovládače pro televizor značky Panasonic:

**2.1.1** Pomocí tlačítka **TV** nastavte ovládání televizoru (**TV**).

**2.1.2** Z přiloženého seznamu kódů zvolte např. kód pro televizory Panasonic **241**.

Prosím, ujistěte se, zda jste vybrali správný seznam pro televizory (TV).

**2.1.3** Před vložením kódu podržte současně (!) stisknuté tlačítko **Mute** (vypnutí zvuku) a tlačítko **PWR** (zapnutí/vypnutí přístroje), dokud se nerozsvítí kontrolka LED.

**2.1.4** Potom zadejte kódové číslo:

**2.1.4.1** 1. číslice kódu (řád stovek = Volume -): Dvojnásobným stisknutím tlačítka **VOL-** < (zeslabení zvuku) vložíte 2 z kódu **241**. Vyšší číslice zadáte opakovaným stisknutím tlačítka (1 = jednou, 2 = dvakrát atd.).

**2.1.4.2** 2. číslice kódu (řád desítek = Program+): Číslici **4** z kódu 241 vložíte tak, že čtyřikrát stisknete tlačítko **CH+** ▲ (přepínání na vyšší číslo programu).

**2.1.4.3** 3. číslice kódu (řád jednotek = Volume+): Číslici **1** z kódu 241 vložíte tak, že jednou stisknete tlačítko **VOL+** > (zesílení zvuku).

**2.1.4.4** Na závěr stiskněte ještě jednou krátce tlačítko **Mute** (vypnutí zvuku). Kontrolka **LED** zhasne. Chcete-li vložit číslici 0, není třeba stisknout žádné tlačítko. Vložíte-li nesprávné údaje, bude dálkový ovladač po dobu asi 3 sekund blikat.

**2.1.5** Na závěr vyzkoušejte nastavený ovládací kód tak, že např. zkusíte ovládat váš televizor. Pokud nebude fungovat, nebo bude-li fungovat nesprávně, zvolte jiný kód ze seznamu nebo vyhledejte správný kód (viz dále).

**2.1.6** Chcete-li nastavit satelitní přijímač nebo kabelový dekodér, stiskněte, prosím, na místo tlačítka **TV** tlačítko **SAT** a vložte stejným způsobem satelitní kód.

## 2.2 Vyhledání kódu

Není-li značka vašeho přístroje uvedena v seznamu, nebo pokud vložený kód nefunguje správně, doporučujeme kód vyhledat.

**2.2.1** Zapněte přístroj, který chcete ovládat. Např. na satelitním přijímači se na displeji objeví číslo programu.

**2.2.2** Stiskněte tlačítko **TV** nebo **SAT**, např. **SAT**.

**2.2.3** Podržte současně (!) stisknutá tlačítka **PWR ZAP/VYP** (zapnutí/vypnutí přístroje) a **Mute** (vypnutí zvuku), dokud nezačne kontrolka nepřetržitě svítit.

**2.2.4** Jednou krátce stiskněte tlačítko **PWR ZAP/VYP** (zapnutí/vypnutí přístroje).

**2.2.5 Automatické rychlé vyhledávání:** Pokud nestisknete žádné další tlačítko, začne ovladač každých 1,3 sekund vysílat jiný signál. Jakmile přístroj začne reagovat, stiskněte velmi rychle tlačítko **Mute**, kterým potvrdíte správný ovládací kód. Doporučujeme držet prst na tlačítku **Mute**, abyste mohli reagovat dostatečně rychle. Jinak vyšle ovladač další signál dřív, než stačíte zareagovat.

**2.2.6** Správnost nastaveného kódu zkontrolujete nakonec tak, že vyzkoušíte, zda můžete ovládat váš satelitní přijímač. Jestliže nefunguje správně, pak prosím, zkuste vyhledávání kódu ještě jednou.

*Chcete-li pokračovat ve vyhledávání, nezapomeňte přístroj, tedy např. **SAT**, znovu zapnout.*

## 2.3 Identifikace kódu

Nastavené kódy můžete kdykoli vyvolat:

**2.3.1** Prostřednictvím tlačítka **TV** nebo **SAT** si zvolte zařízení, které chcete ovládat.

**2.3.2** Podržte současně (!) stisknutá tlačítka **PWR ZAP/VYP** a **Mute**, dokud nezačne kontrolka nepřerušovaně svítit.

**2.3.3** Jednou krátce stiskněte tlačítko **CH-** ▼.

**2.3.4** Poté vyberte kód. Stiskněte nejprve krátce tlačítko **Vol** < a spočítejte, kolikrát blikne údaj stovek. Poté stiskněte krátce tlačítko **CH+** ▲ a spočítejte, kolikrát blikne údaj desítek. Nakonec stiskněte krátce tlačítko **Vol** > a spočítejte, kolikrát blikne údaj jedniček. V případě 0 údaj neblíká. Takto zjištěný kód si můžete poznamenat např. na zadní stranu přihrádky na baterie, abyste jej mohli rychle vložit po výměně baterií.

### 3 Ovládání

Základní funkce vašich přístrojů ovládáte prakticky stejně jako pomocí původních dálkových ovládačů. Prostřednictvím tlačítka **TV** nebo **SAT** si zvolíte zařízení, které chcete ovládat.

#### <sup>3.1</sup> Tlačítka pro pohodlné ovládání

**1** Tlačítko **Zap on One** (nastavení kanálu č. 1): Některé přístroje lze zapínat pouze tímto tlačítkem, nikoli tlačítkem **PWR ZAP/VYP**. Navíc se můžete pomocí tohoto tlačítka, zejména pokud přijímáte velký počet programů a právě sledujete program s vysokým číslem, rychle vrátit na programovou pozici č. 1. Podle našich zkušeností jsou právě na pozicích s nízkým číslem často uloženy nejsledovanější programy.

**Scan** (skenování): Po stisknutí tohoto tlačítka vysílá ovládač automaticky každé 1,3 sekundy signál k přepnutí na další kanál **CH+**. Všechny programy jsou automaticky zobrazovány v pořadí, v jakém jsou uloženy, aniž byste museli opakovaně používat tlačítko přepínání programů. Automatické zobrazování programů pokračuje, i když stisknete jakékoli tlačítko. Po 2 minutách se tato funkce automaticky ukončí.

#### Hotline

Budete-li mít jakékoli otázky týkající se našeho dálkového ovládače, zavolejte na naši telefonní linku Hotline: tel. **+420 221 897 111**. Produkty Vivanco jsou neustále vylepšovány. Obzvláště knihovna kódů je neustále aktualizována. Budete-li cokoli potřebovat, zavolejte nám nebo nám napište e-mail na adresu [vivanco@di.cz](mailto:vivanco@di.cz). Je totiž docela možné, že již známe řešení vašeho problému. Sdělte nám vždy značku a typ přístrojů, které chcete ovládat, a ovládací kód Vivanco, který používáte. Viz také odst. **2.3**.

#### Technické údaje

Baterie: 2 mikročlánky

Dosah: max. 7 m

Přístroj není určen pro pásmo 400 kHz

#### 2letá záruka výrobce

Přestane-li váš ovládač UR Zap 2 v průběhu dvou let po jeho zakoupení fungovat, obdržíte od společnosti Vivanco zdarma nový. Výjimka: úmyslné poškození a běžné opotřebení krytu a tlačítek ovládače.

---

#### (SLO) Navodila za uporabo

#### Daljinski upravljalavec UR Zap 2 za televizijske aparate, satelitske sprejemnike in kabelsko škatlo (kabelbox)

##### 1 Vstavljanje baterij

Prosimo, da odprete baterijski pokrov na zadnji strani naprave in vstavite 2 alkalni mikro-celični bateriji. Pazite na navedeno polarnost na baterijah in v baterijskem predalčku (+==) in predal ponovno previdno zaprite. – Prosimo, da pazite in vedno uporabljajte brezhibne, dobro napolnjene baterije.

##### 2 Prilagajanje naprave

Da bi lahko krmili Vaše naprave je potrebno, da daljinski upravljalavec prilagodite Vašim napravam. Obstajata dve možnosti: direktn vnos krmilne kode ali iskanje kode.

##### 2.1 Direktn vnos kode s pomočjo priloženega seznama

Primer: nastavitev krmiljenja za televizijski aparat Panasonic:

**2.1.1** S pomočjo tipke **TV** izberite krmiljenje televizijskega aparata (**TV**).

**2.1.2** Iz priloženega seznama izberite n.pr. kodo Panasonic **241**.

*Prosimo, da se prepričate ali ste izbrali pravi seznam za televizijski aparat (TV).*

**2.1.3** Za pripravo vnosa kode sočasno (!) pritisnite tako dolgo tipki **Mute Nemo** (vklop/izklop tona) in **PWR** (vklop/izklop naprave), dokler trajno ne zasveti lučka (LED).

**2.1.4** Nato vnesite številko kode po vrstnem redu:

**2.1.4.1** 1. številka kode (stotice = Volume -): tipko **VOL-** < (utišanje glasnosti) pritisnite 2-krat, za **2** od **241**. Pritisnite tolikokrat, koliko znese številka. (1=enkrat, 2 = dvakrat, itd.)

**2.1.4.2** 2. številka kode (desetice = Programm+): tipko **CH+ ^** (številka programa navzgor) pritisnete 4-krat, za **4** od **241**.

**2.1.4.3** 3. številko kode (enice = Volume+): tiko **VOL+ >** (povečajte glasnost) pritisnete 1-krat, za **1** od **241**.

**2.1.4.4** Na koncu pritisnete še enkrat na kratko tipko **Mute Nemo**, lučka (**LED**) ugasne. Za vnos številke 0 ni potrebno pritisniti nobene tipke. Pri napačnem vnosu utripa daljinski upravljevalec približno 3 s.

**2.1.5** Na koncu preverite nastavljeno krmilno kodo tako, da poskušate n.p.r. krmiliti Vaš TV-aparat. Če ne deluje, ali ne deluje pravilno, potem poskusite z drugo kodo iz seznama ali funkcijo Iskanje kode (glej spodaj).

**2.1.6** Za nastavitve satelitskega sprejemnika ali kabelske škatle (kabelbox) pritisnite prosimo **tipko SAT** namesto **TV** in vnesite ustrezno satelitsko kodo.

## **2.2 Iskanje kode**

Če znamka naprave ni v seznamu ali ne ustreza nobena od navedenih kod, priporočamo funkcijo Iskanje kode.

**2.2.1** Prosimo, da najprej vklopite napravo, ki jo nameravate krmiliti z daljinskim upravljevalcem. Na n.p.r. satelitskem sprejemniku, se pojavi številka programa.

**2.2.2** Pritisnite tipko na aparatu **TV** ali **SAT**, n.p.r. **SAT**.

**2.2.3** Sočasno(!) pritisnite tipki **VKLOP/IZKLOP PWR** (vklop izklop naprave) in **Mute Nemo** tako dolgo, dokler lučka trajno ne gori.

**2.2.4** Enkrat na kratko pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP PWR** (vklop izklop naprave).

**2.2.5 Samodejno hitro iskanje:** če nato ne storite ničesar več, bo **UR Zap 2** vsake 1,3 sekunde oddal drug signal. Če se Vaša naprava odzove, pritisnite zelo hitro tipko **Mute Nemo** za potrditev delujoče kode krmiljenja. – Priporočamo, da prst položite na tipko **Mute Nemo** že prej, da bi se lahko hitro natančno odzvali. V nasprotnem primeru bo **UR Zap 2** oddal že naslednji signal, še preden se boste lahko odzvali.

**2.2.6** Na koncu preverite nastavljeno krmilno kodo tako, da poskušate n.p.r. krmiliti Vaš SAT. Če ne deluje, ali ne deluje pravilno, potem poskusite z iskanjem kode še enkrat. Če želite, da bo daljinski upravljevalec iskal naprej, ne pozabite Vašo napravo, n.p.r. **SAT**, pustiti vklopljeno.

## **2.3 Razpoznavanje kode**

Nastavljene kode lahko kadarkoli ponovno izberete:

**2.3.1** S pomočjo tipk **TV** ali **SAT** izberite napravo, ki jo nameravate krmiliti.

**2.3.2** Sočasno(!) pritisnite tipki **VKLOP/IZKLOP PWR** (vklop izklop naprave) in **Mute Nemo** tako dolgo, dokler lučka trajno ne gori.

**2.3.3** Enkrat pritisnite na kratko tipko **Ch- v**.

**2.3.4** Nato poiščite šteje kodo. Najprej na kratko pritisnite **Vol <** in štejte utripanje stotice, nato pritisnite na kratko **Ch+ ^** in štejte utripanje desetice in nazadnje pritisnite še na kratko **Vol >** in štejte utripanje enice. Pri 0 ne utripa. Ugotovljene vrednosti si lahko zabeležite in uporabite n.p.r. za hiter vnos kode po zamenjavi baterij. Številke pa si lahko tudi zabeležite n.p.r. na zadnji strani pokrovčka za baterije.

## **3 Upravljanje**

Z osnovnimi funkcijami Vaše naprave lahko upravljate praktično enako, kot ste navajeni in znate z izvirnim daljinskim upravljevalcem. Napravo, ki jo nameravate krmiliti, izberite s pomočjo tipke naprave **TV** ali **SAT**.

### **3.1 Tipke za udobnost**

**1** Tipka **Zap na One-** (kanal 1-tipka): le s to tipko in ne s tipko **PWR vklop/izklop** lahko vklopite nekatere naprave. Poleg tega se s to tipko hitro vrnete do programskega mesta 1, če lahko sprejemate veliko programov in ste ravno pri tistem z visoko številko. Iz izkušenj povedano, prav pomembnejši programi so pogosto nastavljeni na programska mesta z nizko številko.

**Scan:** če pritisnete to tipko, se bo vsake 1,3 sekunde sprožil signal za menjavo kanala **CH+** in samodejno prikazal program, ki sledijo, ne da bi pri tem nenehno morali pritiskali na tipke. Če pritisnete katero koli tipko, se preneha preklapljanje kanalov. Po 2 minutah preneha ta funkcija samodejno.

#### Hotline

Če imate kakršno koli vprašanje o Vašem daljinskem upravljaljcu, potem pokličite našo telefonsko pomoč: **tel. +386 1 587 359 0**. – Izdelki Vivanco se nenehno izboljšujejo. Če posebej knjižnica s kodami, ki se nenehno posodablja. Če karkoli pogrešate nas nemudoma pokličite ali pa nam pošljite pismo po elektronski pošti na naslov [info@bigbang.si](mailto:info@bigbang.si). Prav mogoče je da imamo za Vaš problem že pripravljeno rešitev. Prosimo Vas, da nam vedno sporočite znamko in tip vaših naprav, ki jih želite krmiliti in katero krmilno kodo Vivanco uporabljate; glejte tudi številko **2.3**.

#### Tehnični podatki:

Baterije: 2\* mikro-celici

Doseg: maks. 7 m

Ni za območje 400 kHz

#### 2 leti tovarniške garancije

Če v roku 2 leti po nakupu pride do izpada Vašega UR Zap 2, potem prejmete od Vivanca brezplačen nadomestek. Izjema: namerno uničenje in normalna obraba ohišja in tipk.

---

### **(RUS) Инструкция по эксплуатации дистанционного управления UR Zap 2 для телевизоров, систем спутникового и кабельного телевидения**

#### 1 Вложить батареи.

На задней стороне прибора открыть крышку гнезда для батарей и вложить 2 щелочных микроэлемента. Обратите внимание на указанную полярность на батареях и в гнезде (+/+), и затем осторожно закройте гнездо – Обратите внимание пожалуйста на то, чтобы постоянно использовались безупречные, хорошо заряженные батареи.

#### 2 Согласование приборов

Чтобы управлять Вашими приборами, Вам необходимо настроить дистанционное управление на Ваши приборы. Для этого имеются две возможности: непосредственный ввод управляющего кода или поиск кода.

##### 2.1 Непосредственный ввод управляющего кода с помощью приложенного перечня

Пример: настройка управления телевизора фирмы Панасоник:

2.1.1 С помощью кнопки **TV** выберите управление телевизора (**TV**).

2.1.2 Из приложенного перечня выберите, напр., Панасоник-код **241**.

*Пожалуйста, убедитесь в том, что Вы выбрали правильную страницу для телевизоров (TV).*

2.1.3 Для подготовки ввода кода нажимайте **одновременно(!)** кнопку **Mute** (звук вкл/откл) и кнопку **PWR** (прибор вкл./откл.) до тех пор, пока лампочка (СИД) не загорится на продолжительное время.

2.1.4 После этого задайте числа кода следующим образом:

2.1.4.1 1-я цифра кода (разряд сотен = громкость -): **VOL-** < (сила звука тише) - нажать кнопку два раза, для 2 из 241. Нажимать столько раз, сколько указывается цифрой. (1=один раз, 2 = два раза, и т.д.)

2.1.4.2 2-я цифра кода (разряд десятков = программа+): **CH+** ^ (вызвать программу) - нажать кнопку 4 раз, для 4 из 241.

2.1.4.3 3-я цифра кода (разряд единиц = громкость+): **VOL+** > (сила звука громче) - нажать кнопку один раз, для 1 из 241.

2.1.4.4 Для окончания ещё раз коротко нажать кнопку **Mute**, лампочка (**СИД**) потухает. Для ввода цифры 0 не следует нажимать никакой кнопки. При холостом вводе дистанционное управление мигает прилб. в течении 3 сек.

2.1.5 В заключении проверьте настроенный управляющий код, напр., тем, что Вы попытаете управлять Вашим телевизором. Если это не удаётся или функционирует неправильно, тогда используйте, пожалуйста, другой код из перечня или поиск кода, см. ниже.

2.1.6 Для настройки спутниковой или кабельной системы нажмите кнопку **SAT** вместо **TV** и соответственно задайте спутниковый код.

## 2.2 Поиск кода

Если марка прибора не указана в перечне или ни один из указанных кодов не подходит, то в таком случае рекомендуется поиск кода.

2.2.1 Включите пожалуйста подлежащий управлению прибор. Напр., появляется номер программы на индикации Вашего спутникового приёмника.

2.2.2 Нажать кнопку прибора **TV** или **SAT**, напр., **SAT**.

2.2.3 Одновременно(!) нажимать кнопку **ВКЛ/ОТКЛ PWR** (прибор вкл/откл) и кнопку **Mute**, до тех пор, пока лампочка не загорится на продолжительное время.

2.2.4 Один раз коротко нажать кнопку **ВКЛ/ОТКЛ PWR** (прибор вкл/откл).

2.2.5 **Автоматический быстрый поиск:** Если Вы дальше не производите никаких действий, то устройство UR Zap 2 посылает каждые 1,3 секунды другой сигнал. Если Ваш прибор реагирует, следует очень быстро нажать кнопку **Mute** для подтверждения функционирующего управляющего кода - Рекомендуется уже до этого положить один палец на кнопку **Mute**, чтобы Вы могли среагировать достаточно быстро. Иначе дистанционное управление **UR Zap 2** пошлёт уже следующий сигнал, ещё до того, как Вы среагировали.

2.2.6 В заключение проверьте настроенный управляющий код напр., тем, что Вы попытаете управлять Вашим спутниковым прибором. Если это функционирует неправильно, то в таком случае попробуйте ещё раз поиск кода.

*Не забудьте Ваш прибор, напр., SAT, если Вы желаете продолжить поиск, повторно включить на приборе.*

## 2.3 Идентификация кода

Установленный код Вы можете прочитать в любое время:

2.3.1 С помощью кнопки **TV** или **SAT** выберите прибор, которым надлежит осуществлять управление.

2.3.2 Одновременно(!) нажимать кнопку **ВКЛ/ОТКЛ PWR** (прибор вкл/откл) и кнопку **Mut**, до тех пор, пока лампочка не загорится на продолжительное время.

2.3.3 Один раз коротко нажать кнопку **CH-**  $\leftarrow$ .

2.3.4 Затем производится подсчёт кода. Вначале Вы коротко нажимаете кнопку **Vol**  $\leftarrow$  и отсчитываете мигание сотен, потом коротко нажимаете кнопку **CH+**  $\rightarrow$  и подсчитываете мигание десятков и в последнюю очередь Вы коротко нажимаете кнопку **Vol**  $\rightarrow$  и подсчитываете мигание единиц - При нуле мигание не происходит. Найденные значения Вы можете, напр., для быстрого ввода кода после замены батареи записать, напр., на обратной стороне гнезда батареи.

## 3 Управление

Вы управляете базовыми функциями Вашего прибора практически также, как это Вам знакомо с Вашими оригиналов дистанционных управлений. С помощью кнопки **TV** или **SAT** выберите прибор, которым надлежит осуществлять управление.

### 3.1 Кнопки комфортного управления

1 Кнопка **Zap on One** (кнопка 1-го канала): только с помощью этой кнопки, а не кнопки **PWR вкл/откл** можно



включить некоторые приборы. Кроме того, с помощью этой кнопки, если Вы можете смотреть много программ и, напр., как раз смотрите программу с большими программными номерами, быстро вернуться назад к программному месту 1. Согласно опыту на нижних программных местах часто находятся самые важные программы.

**Scan:** Если Вы нажмёте эту кнопку, то каждые 1,3 секунды будет выдаваться сигнал дальнейшего канала **CH+** и автоматически показываться одна за другой следующие программы, без того, что Вам необходимо постоянно нажимать кнопку. Если Вы нажмёте какую-нибудь кнопку, то функция дальнейшего переключения канала будет продолжаться. Через 2 минуты эта функция закончится автоматически.

#### **Линия прямой связи**

Если у Вас появятся вопросы к Вашему дистанционному управлению, то позвоните по нашей телефонной линии прямой связи: тел. +7 095 109 888 1. – Фирма Vivanco постоянно работает над улучшением продуктов. В особенности непрерывно актуализируется библиотека кодов. Если Вам чего-то недостаёт, позвоните нам по телефону или отправьте нам сообщение электронной почтой по адресу, [Unibat@mail.ru](mailto:Unibat@mail.ru). Вполне вероятно, что у нас уже имеется решение для Вашей проблемы. Пожалуйста сообщайте нам всегда марку и тип Вашего, подлежащего управлению прибора, а также какой управляющий Vivanco-код Вы используете, смотри также под цифрой 2.3.

#### **Технические данные**

Батареи: 2\* микроэлемента  
Радиус действия: макс. 7 м  
Не используется для 400 кГц

#### **Заводская гарантия 2 года**

Если в течении 2 лет после покупки Ваше дистанционное управление UR Zap 2 выйдет из строя, фирма Vivanco предоставит Вам бесплатную замену. Исключения: преднамеренное разрушение и обычный износ корпуса и кнопок.